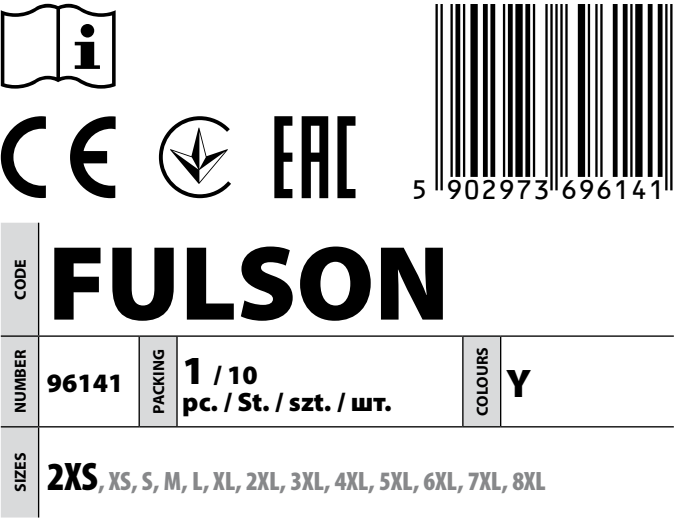




## EN Instruction for use

## DE Gebrauchsanweisung

## PL Instrukcja użytkowania

## RU Инструкция по применению

## UA Інструкція для користування

## LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

RO CZ SK HU LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

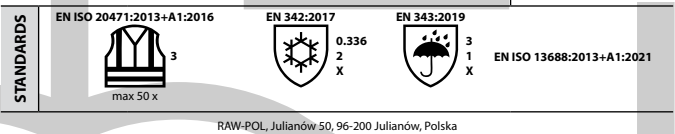
PRODUCT NAME:

Protective clothing

Schutzkleidung

Odzzież ochronna

Одежда защитная



Luftdurchlässigkeit 50 mm/s und die Bewegungsgeschwindigkeit 1 m/s beträgt. Höhere Luftbewegungsgeschwindigkeiten führen aufgrund der durch die Luftbewegung verursachten Kühleffekte zu höheren Temperaturen im Inventar (siehe EN ISO 11079). Aufmerksamkei! Es ist möglich, dass die entsprechende Isolierung des gesamten Körpers nicht ausreicht, um eine Unterkleidung empfindlicher Körperteile (z.B. Hände, Füße, Gesicht) und die damit verbundene Gefahr von Erfrierungen zu vermeiden. Der Hand-Schutz gegen Kälte wird in der EN 511 behandelt. Resultierende effektive Wärmedämmung der Kleidung  $I_{\text{iso}}$  und die Bedingungen der Umgebungstemperatur zur Aufrechterhaltung der Wärmebilanz bei unterschiedlichen Einwirkzeiten

| Isolierfähigkeit<br>$I_{\text{iso}}$<br>m <sup>2</sup> · K/W | Benutzer im Stehen, 75 W/m <sup>2</sup> |     |     |       |     |     |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-------|-----|-----|
|                                                              | Geschwindigkeit der Luftbewegung        |     |     |       |     |     |
|                                                              | 0,4 m/s                                 | 1 h | 8 h | 3 m/s | 1 h | 8 h |
| 0,265                                                        | 13                                      | 0   | 19  | 7     |     |     |
| 0,310                                                        | 10                                      | -4  | 17  | 3     |     |     |
| 0,390                                                        | 5                                       | -12 | 13  | -3    |     |     |
| 0,470                                                        | 0                                       | -20 | 7   | -9    |     |     |
| 0,540                                                        | -5                                      | -26 | 4   | -14   |     |     |
| 0,620                                                        | -10                                     | -32 | 0   | -20   |     |     |

Resultierende effektive Wärmedämmung der Kleidung  $I_{\text{iso}}$  und die Bedingungen der Umgebungstemperatur zur Aufrechterhaltung der Wärmebilanz bei unterschiedlichen Aktivitäten und Einwirkzeiten

| Isolierfähig-<br>keit<br>$I_{\text{iso}}$<br>m <sup>2</sup> · K/W | Benutzer im Stehen               |     |       |     |                             |     |       |     |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----|-------|-----|-----------------------------|-----|-------|-----|
|                                                                   | Licht 115 W/m <sup>2</sup>       |     |       |     | mäßige 170 W/m <sup>2</sup> |     |       |     |
|                                                                   | Geschwindigkeit der Luftbewegung |     |       |     |                             |     |       |     |
|                                                                   | 0,4 m/s                          |     | 3 m/s |     | 0,4 m/s                     |     | 3 m/s |     |
|                                                                   | 8 h                              | 1 h | 8 h   | 1 h | 8 h                         | 1 h | 8 h   | 1 h |
| 0,265                                                             | 3                                | -12 | 9     | -3  | -12                         | -2  | -16   |     |
| 0,310                                                             | -2                               | -18 | 6     | -8  | -18                         | -3  | -22   |     |
| 0,390                                                             | -9                               | -28 | 0     | -16 | -29                         | -4  | -33   |     |
| 0,470                                                             | -17                              | -38 | -6    | -24 | -40                         | -6  | -43   |     |
| 0,540                                                             | -24                              | -45 | -11   | -30 | -49                         | -7  | -52   |     |
| 0,620                                                             | -31                              | -55 | -17   | -38 | -60                         | -8  | -61   |     |

Die angegebenen Temperaturwerte gelten nur, wenn die Isolierung gleichmäßig über den Körper verteilt ist und Hände, Füße und Kopf ordnungsgemäß bedeckt sind. Bei andauernder Kälteeinwirkung empfiehlt es sich, das Schwitzen zu vermeiden, da durch die Feuchtigkeitenaufnahme die Isolation allmählich nachlässt.

WARNUNG – Eingeschränkte Tragezeit gemäß folgender Tabelle:

| Temperatur der Arbeitsumgebung | 25°C | 20°C | 15°C | 10°C | 5°C |
|--------------------------------|------|------|------|------|-----|
| Tragezeit (min)                | 60   | 75   | 100  | 240  | -   |

Der  $R_{\text{iso}}$  von Kleidung der Klasse 1 kann weit über 40 liegen, was bedeutet, dass insbesondere diese Kleidungsmaterialien fast nicht aktivitätsaktiv sind.

Diese Tabelle gilt für mittlere physiologische Beanspruchung  $M = 150 \text{ W/m}^2$ , Normmann, bei 50% relativer Luftfeuchte und Windgeschwindigkeit  $v_w = 0,5 \text{ m/s}$ .

Bei effektiven Lüftungsoffnungen und/oder Unterbrechungen kann die Tragedauer verlängert werden.

Informationen zu Risikosituationen unter Berücksichtigung der Klassen des Kleidungsstücks und Faktoren im Zusammenhang mit dem Risikoniveau gemäß EN ISO 20471:

| Risikostufe                     | Faktoren im Zusammenhang mit dem Risikoniveau |                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | Fahrzeuggeschwindigkeit                       | Art des Verkehrsteilnehmers                                                                                                                         |
| Hohes Risiko ISO 20471 Klasse 3 | > 60 km/h                                     | passiv (die Person auf der Straße, die nicht am Fahrzeugverkehr teilnimmt und deren Aufmerksamkeit auf etwas anderes als den Verkehr gerichtet ist) |
| Hohes Risiko ISO 20471 Klasse 2 | ≤ 60 km/h                                     | passiv (die Person auf der Straße, die nicht am Fahrzeugverkehr teilnimmt und deren Aufmerksamkeit auf etwas anderes als den Verkehr gerichtet ist) |
| Hohes Risiko ISO 20471 Klasse 1 | ≤ 30 km/h                                     | passiv (die Person auf der Straße, die nicht am Fahrzeugverkehr teilnimmt und deren Aufmerksamkeit auf etwas anderes als den Verkehr gerichtet ist) |

**Einschränkungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, unter Bedingungen hohen Risikos zu verwenden (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie III geeignet sind) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhaltens des Produkts mit sich gebenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits-, oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt. Wenn das Produkt für den Einsatz bei Temperaturen unter -50 °C vorgesehen ist, sollte zur Gewährleistung des vollständigen Körperschutzes zusätzlich eine dem Risiko entsprechende PSA gemäß der im Arbeitsumfeld durchgeführten Risikobewertung verwendet werden, z. B. Handschuhe nach EN 511, Schutzhelm, Kopfbedeckung, Atemschutz. Der Schutz ist nur gewährleistet, wenn ein komplettes Bekleidungsset getragen wird. Gemäß EN 342-Standard in der Komposition zu den empfohlenen Standard-Unterbekleidung B für die Verwendung mit Bekleidungssets gehören: langärmelige Unterhemd, lange Unterhose, Socken (Knieläng), Stiefelwärmer, Thermojacke, Thermohose, Strickhandschuhe und eine Sturmhaube. Weitere Informationen zu einem solchen Referenzbekleidungsset erhalten Sie über die Firma RAW-POL. Der Anwendungsbereich der EN 343 umfasst keinen Schutz gegen andere Einwirkungen als Niederschlag (z. B. Spritzwasser, Wellengang). Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, ist nicht gewährleistet.

**Nutzung und Bedienung:** Die Schutzfunktion des Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Dieses Produkt ist zum Tragen vorgesehen. Das Produkt muss angezogen werden. Sollte das Produkt über irgendwelche Verschlüsse verfügen, so sind diese zukunftsproof/zuschließen. Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diesen gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpft/zugeschobene Verschlüsse aufgeklopft bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebinden werden. Wenn das Produkt eine im Kragen versteckte Kapuze hat, wird empfohlen, es bei Nichtgebrauch versteckt aufzubewahren. Überprüfen Sie vor dem Verstauen, ob die Kapuze trocken ist, wenn nicht, müssen Sie sie trocknen, rollen Sie sie dann ein, stecken Sie sie in den Kragen und schließen Sie die Verschlüsse. Um optimalen Schutz zu bieten, ist dieses Produkt immer zugeknöpft zu tragen und sauber zu halten. Zudem darf die Sichtbarkeit der Oberfläche des Produkts durch Verdecken nicht eingeschränkt werden. Die Sichtbarkeit des Produkts kann bei ungeeigneter Reinigung oder Modifizierung des Produkts verringert werden. Ein dauerhaft ausgebleichtes und verschmutztes Produkt ist auszutauschen. Beim Tragen müssen sich die Rückstahlröhren außen befinden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist das Produkt auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerissene Nähte, beschädigte Verschlüsse oder abgeriebene Rückstahlröhren). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (zu diesem Zweck ist der Hersteller oder sein berechtigter Vertreter zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzzeigeneisen bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile. Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit und Hygiene des Benutzers auswirken. Jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produkts ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen. **Größe:** Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die

**EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**  
**Manufacturer:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category.  
**Standards:** EN ISO 20471:2013+A1:2016, High visibility clothing. Test methods and requirements; EN 342:2017, 'Protective clothing. Ensembles and garments for protection against cold'; EN 343:2019, 'Protective clothing. Protection against rain'; EN ISO 13688:2013+A1:2021, 'Protective clothing. General requirements'.  
**The notified body:** SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, number of the body: 2777.  
**Product/description:** Protective high visibility clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com.  
**Purpose:** The clothing of high visibility is intended to assure increased visibility of the user in any light, when he/she is in the field vision of vehicle operators or other mechanized equipment in the daytime and in the dark under the lights of the vehicles. Clothing also protects against risks such as: atmospheric conditions that are not of an extreme nature, i.e. effects of precipitation (e.g. rain, snowflakes), fog and ground humidity and cold temperature equal to -5°C or lower. These effects comprise not only low air temperatures, but also humidity and air velocity (maintaining the air permeability class recommendations). In accordance with EN342 standard product has not been tested for water resistance. The clothing of high visibility is intended to assure increased visibility of the user in any light, when he/she is in the field vision of vehicle operators or other mechanized equipment in the daytime and in the dark under the lights of the vehicles. Clothing also protects against risks such as: atmospheric conditions that are not of an extreme nature, i.e. effects of precipitation (e.g. rain, snowflakes), fog and ground humidity. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment. The product should be worn as intended (see list below). Values in the below schedule are based on the conditions that air temperature is equal to mean radiant temperature, relative humidity is about 50%, air velocity is 0,4 m/s or 3 m/s respectively, air permeability is 50 mm/s and body motion is 1 m/s. Higher air movement velocities will result in higher temperatures in the inventory due to the cooling effects caused by air movement (see EN ISO 11079). Attention! It is possible that the appropriate level of insulation of the whole body will be insufficient to avoid hypothermia of sensitive parts of the body (e.g. hands, feet, face) and the accompanying risk of frostbite. Hand protection against cold is covered in EN 511.  
Resultant effective thermal insulation of clothing  $I_{\text{iso}}$  and ambient temperature conditions for heat balance at different durations of exposure

| Insulation<br>$I_{\text{iso}}$<br>m <sup>2</sup> · K/W | User in a standing position, 75 W/m <sup>2</sup> |     |     |       |     |     |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----|-----|-------|-----|-----|
|                                                        | Air velocity                                     |     |     |       |     |     |
|                                                        | 0,4 m/s                                          | 1 h | 8 h | 3 m/s | 1 h | 8 h |
| 0,265                                                  | 13                                               | 0   | 19  | 7     |     |     |
| 0,310                                                  | 10                                               | -4  | 17  | 3     |     |     |
| 0,390                                                  | 5                                                | -12 | 13  | -3    |     |     |
| 0,470                                                  | 0                                                | -20 | 7   | -9    |     |     |
| 0,540                                                  | -5                                               | -26 | 4   | -14   |     |     |
| 0,620                                                  | -10                                              | -32 | 0   | -20   |     |     |

Resultant effective thermal insulation of clothing  $I_{\text{iso}}$  and ambient temperature conditions for heat balance at different activities and durations of exposure

| Insulation<br>$I_{\text{iso}}$<br>m <sup>2</sup> ·K/W | User in a standing position |     |       |     |                               |     |       |     |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------|-----|-------|-----|-------------------------------|-----|-------|-----|
|                                                       | light 115 W/m <sup>2</sup>  |     |       |     | moderate 170 W/m <sup>2</sup> |     |       |     |
|                                                       | Air velocity                |     |       |     |                               |     |       |     |
|                                                       | 0,4 m/s                     |     | 3 m/s |     | 0,4 m/s                       |     | 3 m/s |     |
|                                                       | 8 h                         | 1 h | 8 h   | 1 h | 8 h                           | 1 h | 8 h   | 1 h |
| 0,265                                                 | 3                           | -12 | 9     | -3  | -12                           | -28 | -2    | -16 |
| 0,310                                                 | -2                          | -18 | 6     | -8  | -18                           | -36 | -7    | -22 |
| 0,390                                                 | -9                          | -28 | 0     | -16 | -29                           | -49 | -16   | -33 |
| 0,470                                                 | -17                         | -38 | -6    | -24 | -40                           | -60 | -24   | -43 |
| 0,540                                                 | -24                         | -45 | -11   | -30 | -49                           | -71 | -32   | -52 |
| 0,620                                                 | -31                         | -55 | -17   | -38 | -60                           | -84 | -40   | -61 |

The given temperature values apply only if the insulation is evenly distributed over the body and the hands, feet and head are properly covered. During continuous exposure to the cold, it is recommended to avoid sweating, as the absorption of moisture gradually reduces the insulation.

WARNING – Restricted wearing time according to the following table:

| Temperature of working environment | 25°C | 20°C | 15°C | 10°C | 5°C |
|------------------------------------|------|------|------|------|-----|
| Wearing time (min)                 | 60   | 75   | 100  | 240  | -   |

The  $R_{\text{iso}}$  of class 1 garments can be much higher than 40 which means that especially those garment materials are almost not breathable.

This Table is valid for medium physiological strain  $M = 150 \text{ W/m}^2$ , standard man, at 50% relative humidity and wind speed  $v_w = 0,5 \text{ m/s}$ .

With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged.

Information concerning risk situations taking into consideration the garment's classes and factors related to the risk level in accordance with EN ISO 20471:

| Risk level                  | Vehicle speed | Factors related to the risk level                                                                                                     |
|-----------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |               | Type of road user                                                                                                                     |
| High risk ISO 20471 class 3 | > 60 km/h     | passive (the person on the road, not participating into vehicular traffic and with attention focused on something other than traffic) |
| High risk ISO 20471 class 2 | ≤ 60 km/h     | passive (the person on the road, not participating into vehicular traffic and with attention focused on something other than traffic) |
| High risk ISO 20471 class 1 | ≤ 30 km/h     | passive (the person on the road, not participating into vehicular traffic and with attention focused on something other than traffic) |

**Restrictions:** Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in high-risk conditions (where the PPE of III category are appropriate) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. This product does not protect against falling objects, which does not cover, if the product is intended for use at temperatures below -50°C, in order to ensure full body protection, additional PPE appropriate to the risk should be used in accordance with the risk PPE assessment carried out in the work environment, e.g. gloves gloves in accordance with EN 511, footwear, head protection, respiratory protection. Protection is provided only when wearing a complete clothing set. In accordance with the EN342 standard in composition recommended standard underside clothing B for use with clothing sets include: long-sleeved undershirt, long johns, socks (knee length), boot warmers, thermal jacket, thermal pants, knitted gloves and a balaclava. More information on such a reference clothing set can be obtained through the RAW-POL company. In the scope EN 343 garments for protection against other effects than precipitation (e.g. water splashes, waves) are excluded for this standard. Protection against risks and dangers not mentioned in the instructions is not guaranteed.

**Use and operation:** The personal liability of the user is determined to ensure protective function of the product. This product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/zippered. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously

Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenaufnäher oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Allen verfügbaren Größen sind den Tabellen auf der Website rawpol.com zu entnehmen.

**Reinigung, Pflege und Desinfektion:** Anweisungen hinsichtlich der Pflege und Reinigung sind auf dem Aufnäher des jeweiligen Produkts angegeben. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf das Produkt auswirken. Bei Bedarf können zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzniveaus auswirken kann. Piktogramme für die Wartung und Reinigung samt Erläuterung:

☒ - Bei 40°C schonend waschen / Schonschleudern, ☒ - Nicht bleichen / chlorieren, ☒ - Nicht Trommeltrocknen, ☒ - Tropf-nass trocknen, ☒ - Nicht bügeln, ☒ - Nicht chemisch reinigen, max 50 x - maximale Anzahl von Reinigungszyklen.

Die bestimmte maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor mit Auswirkung auf die Haltbarkeit der Kleidung. Die Haltbarkeitsdauer hängt auch von der Art und Weise des Gebrauchs, Aufbewahrung usw. ab.

**Aufbewahrung:** Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktverschleißes reduzieren.

**Art der Verpackung:** Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transports). Die Beladung, Transport und Entladung sollten unter Bedingungen stattfinden, die gegen Durchschiebung, Verschmutzung und Beschädigung geschützt sind.

Die **Haltbarkeitsdauer** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einstellen. Bei Beschädigung des Produkts kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 4 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen. Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.

**Das Produktionsdatum** ist auf der Sammelverpackung oder am Produkt angegeben. Es ist samt Nummer der Partie, z.B. 290120191234 angegeben. Zur Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffer für das Produktionsjahr stehen. Anderer Ziffer samt den vorstehenden identifizieren die Nummer der Partie.

**Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.**

Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version zu beschaffen. Aktuelle Anleitungen sind der Website rawpol.com oder support.rawpol.com zu entnehmen. Der Anleitung ist mit der Version v. B.C2RRC.102 gekennzeichnet, wobei B.C2RRC die Bezeichnung der Produktgruppe und 102 die nachfolgende Versionsnummer ist. Zudem sollten Sie diese für die gesamte Nutzungszeit des Schutzmittels aufbewahren. Sind die Kennzeichnungen aus der Anleitung nicht mit den Kennzeichnungen auf dem Produkt oder Verpackung identisch, so bedeutet das, dass Sie möglicherweise eine Gebrauchsanleitung für eine andere Produktart oder ein anderes Produkt erhalten haben. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**

DIESSE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALSM VIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKT BENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KÖNNTE.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

**Erläuterung der verwendeten Symbole:** CODE - Warencode des Produkts; NUMBER - Nummer des Artikels; SIZES - verfügbare Größen; COLOURS - verfügbare Farben; PACKING - Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton; STANDARDS - Normen; ☒ - Chargennummer; ☒ - Produktionsdatum; ☒ (REIS) - Identifikationszeichen des Herstellers; ☒ - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; ☒ - online-Anleitung; ☒ - Konformitätszeichen; ☒ - Zollunion-Konformitätszeichen; ☒ - das Konformitätszeichen von Ukraine; ☒ - graphisches Zeichen mit Hinweis auf die geplante Verwendung der Schutzkleidung - Schutzkleidung (Schutzausrüstung) mit intensiver Sichtbarkeit und Nummer zur Angabe der Schutzkleidungskategorie gemäß EN ISO 20471:2013+A1:2016, ☒ - graphisches Zeichen, das den Widerstand gegen das Eindringen von Wasser und den Widerstand gegen Wasserdampf sowie die Klasse dieser Widerstände gemäß EN 343:2019 angibt; 3 - Widerstandsklasse gegen Wassereindringung (Bereich 1-4), 1 - Klasse der Wasserdampf-Widerstand (Bereich 1-4), X - Testen des fertigen Kleidungsstücks in einem Regenturm, das Symbol X zeigt an, dass das Kleidungsstück nicht getestet wurde; ☒<sup>318</sup> - Graphisches Zeichen, das den Kalteschutz und die entsprechenden Anforderungsstufen gemäß EN 342:2017 anzeigt; 0.336 - die resultierende effektive Wärmedämmung in m<sup>2</sup>·K/W, 2 - Klasse der Luftdurchlässigkeit (Bereich 1-3), Materialschichten der Klasse 2 eines Kleidungsstücks sollten für Luftgeschwindigkeiten von weniger als 5 m/s geeignet sein, X - Wassereintritt. X - zeigt an, dass das Kleidungsstück nicht getestet wurde. Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als die Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnung auf dem Produkt unterschiedlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

### PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

**Producent:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zakłasyfikowany został do kategorii II.

**Standardy:** EN ISO 20471:2013+A1:2016, Odzież o intensywnej widzialności. Metody badania i wymagania; EN 342:2017, Odzież ochronna. Zestawy odzieżowe i wyroby odzieżowe chroniące przed zimnem; EN 343:2019, Odzież ochronna. Ochrona przed deszczem; EN ISO 13688:2013+A1:2021, Odzież ochronna. Wymagania ogólne.

**Jednostka techniczna:** SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, numer jednostki: 2777.

**Produkt/opis:** Odzież ochronna o intensywnej widzialności. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

**Przeznaczenie:** Odzież o intensywnej widzialności jest przeznaczona do zapewnienia zwiększonej widoczności użytkownika w każdym świetle kiedy znajduje się w zasięgu pola widzenia operatorów pojazdów albo innego zmechanizowanego sprzętu w warunkach dziennych i w ciemności w oświetleniu światłami pojazdów. Odzież chroni również przed zagrożeniami takimi jak: opady atmosferyczne (np. deszcz, śnieg), mgła i wilgotność gruntu oraz zimna temperatura równa -5°C lub niższa. Oddziaływanie na obejmujące nie tylko niskie temperatury powietrza, ale także wilgotność i prędkość przepływu powietrza (przy zachowaniu zaleceń dotyczących klasy przepuszczalności powietrza). Zgodnie z normą EN342 produkt nie był poddany badaniu na wodoodporność. Czas pracy uzależniony jest od wielu czynników takich jak siła wiatru czy indywidualne cechy użytkownika lub środowisko pracy, dlatego przy ocenie danego środowiska pracy należy uwzględnić wszystkie te czynniki. Więcej informacji, dotyczących warunków których używać zostały przeprowadzone badania można uzyskać na rawpol.com lub bezpośrednio u producenta, upoważnionego przedstawiciela producenta lub autoryzowanego dystrybutora. Poziom ochronny został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Produkt należy nosić zgodnie z przeznaczeniem (patrz wykaz poniżej). Wartości w poniższym wykazie odnoszą się do warunków, gdy temperatura powietrza jest równa średniej temperaturze promieniowania, wilgotność względna wynosi około 50%, prędkość ruchu powietrza wynosi 0,4 m/s, względnie 3 m/s, przepuszczalność powietrza wynosi 50 mm/s, a cięła wynosi 1 m/s. Wyższe prędkości ruchu powietrza będą skutkowały podniesieniem temperatury w wykazie z powodu efektywnego chłodzenia grzeczem powietrza (patrz EN ISO 11079). Uwaga! Możliwe jest, że odpowiedzi poziom izolacyjności całego ciała będzie niewystarczający dla uniknięcia wychłodzenia warzylnych części ciała (np. dłoni, stóp, twarzy) i towarzyszącego mu zagrożenia wystąpienia odmroźnia. Ochronę dłoni przed zimnem omówiono w EN 511.

Wynikowa efektywna izolacyjność ciepła odzieży  $I_{\text{iso}}$  oraz warunki temperatury otoczenia w celu zachowania bilansu cieplnego przy różnych poziomach aktywności i czasach ekspozycji

| Izolacyjność<br>$I_{\text{iso}}$<br>m <sup>2</sup> · K/W | Użytkownik w pozycji stojącej, 75 W/m <sup>2</sup> |       |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------|
|                                                          | 0,4 m/s                                            | 3 m/s |

fastened/zippered elements and until previously tied elements, if any. If the product has a hood hiding in the collar, it is recommended to store it tucked away when not in use. Before storing, check if the hood is dry, if not, you have to dry it, then roll it up, put it in the collar and fasten/zip the fasteners. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently discoloured or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to keep the protective functions. Loss of the protective functions means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

Materials used to make the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

**Size:** The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on internal label or on packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the tables available on rawpol.com.

**Cleaning, maintenance and disinfection:** Recommendations for maintenance, cleaning are provided on the label of the product. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

The pictograms for maintenance, cleaning with an explanation:

☒ - Mild wash cycle at max. temp. 40°C, ☒ - Do not bleach / chlorine, ☒ - Do not tumble dry, ☒ - Drip line drying, ☒ - Do not iron, ☒ - Do not dry clean, max 50 x - maximum number of cleaning cycles.

The specified maximum number of cleaning cycles is not the only factor affecting shelf life of the clothing. The shelf life is also dependent on using, storage, etc.

**Storage:** The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

**Type of packaging:** It is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

